

JEREMIAS 1 vs 1

JEREMIAH 1 VS 1

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹ The words of Jeremiah the son of Hilkiah, of the priests that were in Anathoth in the land of Benjamin:

¹ Las palabras de Jeremías hijo de Hilcías, de los sacerdotes que residieron en Anatot en tierra de Benjamín:

² To whom **the word of the LORD** came in the days of Josiah the son of Amon king of Judah, in the thirteenth year of his reign.

² **Palabra del SEÑOR** que le vino en los días de Josías hijo de Amón, rey de Judá, en el año decimotercero de su reinado.

³ It / the word of the LORD

³ Le / la palabra del SEÑOR

It came also in the days of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, to the end of the eleventh year of Zedekiah the son of Josiah king of Judah, to the carrying away of Jerusalem captive in the fifth month / and that would be July or August... of that year. And with all this information, like site-lines on a target... archaeologists can confidently determine when many of these events occurred - Jeremiah's work recorded here being around 625 through 575bc.

Le vino también en días de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, hasta el fin del año undécimo de Sedequías hijo de Josías, rey de Judá, hasta la deportación de Jerusalén en el mes quinto / y que sea julio o agosto de ese año. Y con toda esta información, como líneas de sitio en un destino... los arqueólogos con confianza determinan cuando muchos de estos eventos ocurrieron -- trabajo de Jeremías registrado aquí alrededor de 625 a través de 575bc.

⁴ Then **the word of the LORD** came to me, saying,

⁴ Vino, pues, **la palabra del SEÑOR** a mí, diciendo:

⁵ Before I formed thee in the belly / in the womb;

⁵ Antes que te formara en el vientre / en la matriz;

I knew you / I chose you, and had plans for you; and before you came from the womb I sanctified you / I set you apart. Now, in the gospel of John, chapter 17... in Jesus' own prayer we read: *Father, sanctify them through Thy truth; Thy word is truth.* And in every generation, that is how God the Father... sets apart... and sanctifies His people. You know, when you read the word of God... when you pay attention to the word of God... we discover the LORD is a good Teacher; He keeps things simple... for being so creative as HE works with and leads His people in each generation.

te conocí / te eligió, y tenía planes para ti; y antes que nacieras te santifiqué / te he apartado. Ahora, en el Evangelio de Juan, capítulo 17... Jesús dueño en oración y leemos: *Padre, santifícalo en Tu verdad; Tu palabra es la verdad.* Y en cada generación, que es cómo Dios el Padre... distingue... y santifica a Su pueblo. Sabes, cuando lees la palabra de Dios... cuando usted presta atención a la palabra de Dios... descubrimos que el SEÑOR es un buen Maestro; Él mantiene las cosas simples... por ser tan creativo como Él trabaja y como conduce a Su pueblo en cada generación.

JEREMIAS 1 vs 1

JEREMIAH 1 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

And we ought to pay closer attention to what HE says; do you think? To Jeremiah, the Lord said

Before I formed you in the belly, I knew you / I chose you;

and before you came from the womb, I sanctified you / I set you apart...

and I ordained you / I appointed you... **a prophet to the nations** / which is what Isaiah said; so, did you hear that?

to the nations / plural! Let's say that together: **NATIONS!** The two nations; and, who are those two nations? The House of little Judah; and, the House of greater Israel. The 2 tribes; the 10 tribes... they are separate; they are distinct. Right?! The Lord said,

I ordained you / Jeremiah

I appointed you a prophet to the nations.

6 Then said I, Ah,

Lord GOD! behold / pay attention! Now that is sort of gutsy for someone to say to the Eternal Father, don't you think? Telling God...

behold / pay attention,

I cannot speak / well?! He's doing an excellent job talking back to God;

I cannot speak: for I am a child / well it sounds like... a child who wants to correct and enlighten God the Father. But it also sounds a little like Moses, doesn't it? *I am slow to speech...* but whom God guides... He provides.

When Jesus asks, *Who do they say... the Son of man is?* The disciples answered: *Some say Elijah... others say Jeremiah*

Y debemos prestar más atención a lo que dice; ¿qué opinas? A Jeremías, el Señor dijo

Antes que te formaré en el vientre, te conocí / Yo te escogí;

y antes que nacieras, te santifiqué / te he apartado...

y te ordenado / te designé... **por profeta a las naciones** / que es lo que dijo Isaías; ¿por lo tanto, se enteró?

a las naciones / plural! Que juntos digamos: ¡**NACIONES!** Las dos naciones; y, ¿quiénes son esas dos naciones? La casa de Judá pequeña; y la casa del Israel grande. Las 2 tribus; las 10 tribus... están separados; son distintos. ¿Derecho?! Dijo el Señor,

te ordenado /...Jeremías

te designé por profeta a las naciones.

6 Entonces yo dije, ¡Ah... ah!

¡Señor DIOS! he aquí / preste atención! ¿Eso es algo valiente para alguien decir que el eterno Padre, ¿qué piensas? Decirle a Dios...

he aquí / preste atención,

yo no sé hablar / bien?! Él está haciendo un excelente trabajo contestarle a Dios;

yo no sé hablar: porque soy un muchacho / pues suena... un niño que quiere corregir e iluminar a Dios el Padre. Pero también suena un poco como Moisés, ¿sí? *soy lento al discurso...* pero a quien Dios guía... Él provee.

Cuando Jesús le pregunta, *¿Quién dice que es el Hijo del hombre?* Los discípulos respondieron: *algunos dicen Elías... otros dicen Jeremías*

JEREMIAS 1 vs 1

JEREMIAH 1 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Verse ⁷ But the LORD said to me,

Say not, I am a child:

for you will go to all that I will send you /
and ALL means: everywhere and every place
and every people... the Lord sends him, right?
No place... not even one; no person... not even
one; no people... not even one; no nation... not
even one omitted.

**for you will go to all... that I will send
you,
and whatever I command you**

you will speak.

⁸ Be not afraid of their faces / here we learn
God, who commissions Jeremiah... forewarns
Jeremiah: there will be some ugly people coming
his direction.

Be not afraid of their faces / Isaiah 8 says,
*Make the Lord GOD our fear; make the
Lord GOD our dread.* Dread Him; fear Him!
Be afraid of His face... *and He will be our
sanctuary;* our place of safety. This is what the
Lord GOD tells Jeremiah. If you are going to be
afraid of someone... be afraid of Me! Be afraid
of My face.

Be not afraid of their faces:

for I am with you to deliver you / to save
and to rescue speedily,

says the LORD.

**Verse ⁹ Then the LORD put forth his hand,
and touched my mouth.**

And the LORD said to me,

Verso ⁷ Me dijo el SEÑOR:

No digas: soy un muchacho:

porque a todo lo que te envíe irás / y TODO
significo: cada territorio y cada lugar y cada
pueblo... el Señor le envía, ¿correcto? No hay
lugar... ni una; no hay persona... ni una; no
hay gente... ni una; no hay nación... ni una
omitida.

**porque a todo... lo que te envíe iras
y dirás todo lo que te mande**

hablarás.

⁸ No temas delante de ellos / aquí nos aprendemos
de Dios, que apodera a Jeremías... advierte a
Jeremías: habrá algunas personas feas
que vienen a su dirección.

No temas delante de ellos / dice Isaías 8, *del
Señor Dios sea Él nuestro temor; sea Él
nuestro miedo.* el pavor; ¡le temen! Tenga miedo
de Su rostro... *entonces Él será nuestro
refugio;* nuestro lugar de seguridad. Esto es lo
que el Señor DIOS dice a Jeremías. ¡Si vas a
tener miedo de alguien... tener miedo de mí!
Tener miedo de mi cara.

No temas delante de ellos:

porque estoy para librarte / a salvarte y
rescatarte rápidamente,

dice el SEÑOR.

**Verso ⁹ Extendió el SEÑOR su mano,
y tocó mi boca.**

Y me dijo el SEÑOR:

JEREMIAS 1 vs 1

JEREMIAH 1 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Behold / pay attention,

I have put **My words** in thy mouth.

¹⁰ See, I have this day set thee over the **nations**

and over the **kingdoms** / those 2 nations = peoples; those 2 kingdoms = realms, political centers—the kingdom of **Judah**... and the kingdom of **Israel** that carried with it the birthright promises of Abraham, Isaac and Jacob.

And why did God set Jeremiah that day over these nations and these kingdoms?

to root out,

and to pull down,

and to destroy,

and to throw down / a thorough cleaning is necessary; which is what we read about in this entire book of Jeremiah: rooting out and pulling down; destroying and throwing down. The apostle Paul says: *to the pulling down of strongholds...* and what are those strongholds? The alliances... the confidences... the people of God make in every generation with everyone in the world... but the Lord, who should be to each of us -- sufficient! Jeremiah was given a ministry of reformation... first bulldozing what was present: rooting out... and pulling down... and destroying and throwing down... what the book of Jeremiah is all about

But the Lord GOD also said...

to build,

and to plant / so, where was Jeremiah sent as prophet?

He aquí / preste atención,

He puesto **mis palabras** en tu boca.

¹⁰ Mira, que te he puesto en este día sobre **naciones**

y sobre **reinos** / las 2 naciones = pueblos; los 2 reinos = países, centros políticos -- el reino de **Judá**... y el reino de **Israel** que entregan con él las promesas de la primogenitura de Abraham, Isaac y Jacob.

Y ¿por qué Dios pone a Jeremías ese día sobre estas naciones y estos reinos?

para arrancar,

y destruir,

para arruinar,

y derribas / una limpieza mejor es necesaria, que es lo que leemos en este libro de Jeremías: erradicar y arrancar; destruir y derribar. El apóstol Pablo dice: *para la destrucción de fortalezas...* y ¿cuáles son esas fortalezas? Las alianzas... las confianzas... el pueblo de Dios hace en cada generación con todo el mundo... pero el Señor, que cada uno de nosotros debe ser -- ¡suficiente! Jeremías fue dado un ministerio de reformation... primero de demolición lo que estaba presente: para erradicar... y arrancar... y destruir y eliminar... en el libro de Jeremías esta todo.

Pero el Señor Dios dijo también...

para edificar,

y plantar / así, ¿dónde fue Jeremías enviado como profeta?

JEREMIAS 1 vs 1

JEREMIAH 1 VS 1

www.ilibros.net/KJV-lite.html

to build and to plant / this book does not tell us; and that is sort of interesting, isn't it? Because amid the rooting out and pulling down... and destroying and throwing down... amid those tensions and commotions... and obstructions, Jeremiah is able to record these words;

but in a peaceful time of building and planting and prosperity... he's not able to write anything? What is that all about? It doesn't make sense, does it?

Verse ¹¹ Moreover the word of the LORD came to me, saying,

Jeremiah, what do you see?

And I said, I see a rod / you know, the royal rod; the scepter; the club of authority... and the one with that club in hand... wields the power. It's a correcting rod... to destroy any and all the strongholds of faithlessness; and to break apart the lifeless... traditions of men... those petrifying traditions which produce only hard heads of religion... fossilizing and formalizing faith... turning it into creed... and reading monotonous speeches at God -- never from the heart... and boring His people. Not producing deeds of love and grace.

I see a rod... of an almond tree / the word in Hebrew is: *saqed*. The almond tree is the hasty tree: the first to blossom in springtime... while all the other trees lay dormant.

The Lord GOD says...

Jeremiah, what do you see?

And I said,

I see a rod of an almond tree / a rod of correction... wide awake, quick and in a hurry.

para edificar y plantar / este libro no nos dice; y eso es algo interesante, ¿sí? Porque en medio de que arrancar y destruir... y arruinar y derribar... en medio de esas tensiones y agitaciones... y obstrucciones, Jeremías sea capaz de grabar estas palabras;

pero en un tiempo tranquilo para edificar y plantar y prosperidad... él no se ha capacitado para escribir nada? ¿Qué es eso? Eso no hace sentido, ¿correcto?

Verso ¹¹ La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo:

¿Qué ves tú, Jeremías?

Yo respondí: Veo una vara / tú sabes, la caña real; el cetro, la porra de autoridad... y con ese cetro en mano... ejerce el poder. Es una barra de corrección... a destruir todas las fortalezas de falta de fe; y romper aparte sin vida... las tradiciones de los hombres... esas tradiciones petrifica que producen sólo duras cabezas de religión... fosilizando y formalizando de fe... convirtiéndose en credo... y leyendo discursos monótonos a Dios -- nunca desde el corazón... y aburrido a su pueblo. No produce obras de amor y gracia.

Veo una vara... de almendro / la palabra en hebreo es: *saqed*. El almendro es el árbol rápido: el primero en florecer en primavera... mientras todos los otros árboles están inactivos.

El Señor DIOS dice...

¿Qué ves tú, Jeremías?

Yo respondí:

Veo una vara de almendro / un cetro de corrección... despierto, rápido y tiene prisa.

JEREMIAS 1 vs 1

JEREMIAH 1 VS 1

12 Then said the LORD to me,

Thou hast well seen:

for I will hasten / I will be wide awake and quick... and in a hurry;

My word to perform it.

ALL of it! Not only the rooting out... and pulling down... and destroying... and throwing down;

but also, the building... and planting.

Where did that happen?

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

12 Me dijo el SEÑOR,

Bien has visto:

Porque yo vigilo /...Yo voy a estar bien despierto y rápido... y con prisa;

Mi palabra para ponerla por obra.

¡TODO eso! No sólo para erradicar... y arrancar... destruir y eliminar;

pero también, para edificar, y plantar.

¿De dónde sucedió eso?